

NEW



Your ad here \$70

Jeannine Demers-Ethier
pub@perspectivesvanier.com
613 746-4339

482197

PERSPECTIVES VANIER

NOUVEAU



Cet espace disponible 70 \$

Jeannine Demers-Ethier
pub@perspectivesvanier.com
613 746-4339

482196

OCTOBRE | OCTOBRE 2007 VOL. 4, N°10



Pages 2,4

Madeleine Meilleur wins... Madeleine Meilleur remporte...



Canevas
en couleur

Page 9

Action-
Housing

Page 8

S.O.S.
Haïti

Pages 12



Daniel Laflamme
Conseiller en pré-arrangements
Pre-arrangement counsellor

Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier Funeral Home

Depuis 1910

Since 1910

6.2 millions* de Canadiens ont planifié en partie
ou en totalité leurs funérailles et/ou leur crémation.

6.2 million* Canadians have prearranged some
or all of their funeral and/or cremation services.



*Statistiques Canada, population 2001

180 ch. Montréal Rd
Ottawa

613-241-3680



*Based upon Statistics Canada Population 2001

481626

Meilleur gagne

Christian Marcoux

Il n'y a pas eu de surprise, lors du scrutin provincial du 10 octobre dernier, dans la circonscription provinciale d'Ottawa-Vanier. Mme Madeleine Meilleur a remporté ses élections avec plus de 50 % des suffrages exprimés. Elle a plus que doublé le total de son plus proche rival, le progressiste-conservateur Bruce Poulin qui a obtenu 22 % des suffrages exprimés.

Réactions

« Je suis membre de l'exécutif de la circonscription d'Ottawa-Vanier depuis plus de 12 ans et j'aimerais remercier personnellement Bruce Poulin pour tous les efforts qu'il a déployés dans cette campagne. Il a vraiment donné son 110 % », a souligné Joanne McNeil.

Du côté des Libéraux, tout le monde dans la salle avaient le sourire facile. « Nous avons travaillé en équipe. Notre inspiration était Mme Madeleine Meilleur qui a travaillé fort tout au long de la campagne afin de convaincre les électeurs. Elle retourne à Queen's Park avec un mandat fort et je crois qu'elle va bien nous représenter. Félicitations Mme Meilleur! », a constaté Denis Grandmaître, partisan Libéral et bénévole pendant la campagne.

Mme Meilleur était très heureuse du vote de confiance que son parti vient de recevoir des Ontariens. « J'aimerais féliciter mon chef Dalton McGuinty qui nous a pavé la voie vers la victoire. Les Ontariens nous ont donné un vote de confiance pour notre excellent travail dans le dossier de la santé alors que nous avons construit plus de 100 hôpitaux depuis notre élection en 2003 », a souligné Mme Meilleur. « Nous avons également travaillé fort dans le domaine de l'environnement. Et nous nous sommes assurés que nos jeunes aillent à l'école dans des classes dont le nombre d'élèves était plus petit. Nous allons avoir de plus en plus besoin d'une main-d'œuvre bien éduquée et qualifiée dans le contexte d'une économie qui devient de plus en plus globale ».

Mme Meilleur a mentionné que le lendemain de l'élection était la première journée de travail nécessaire afin d'assurer sa réélection en 2011. L'honorable Mauril Bélanger est venu appuyer Mme Meilleur et il a mentionné dans son analyse de la soirée électorale que les Ontariens et les électeurs d'Ottawa-Vanier ont trouvé que



Mme Meilleur avait fait de l'excellent travail et qu'elle méritait un second mandat.

De son côté, le conseiller municipal de Rideau-Vanier, M. Georges Bédard était soulagé que les Libéraux aient gagné. « Fantastique! Nous ne serons pas obligés de travailler avec un gouvernement progressiste-conservateur à Queen's Park. N'oublions pas que c'est un gouvernement progressiste-conservateur qui avait transféré plusieurs responsabilités aux municipalités. En retour, ceci a vidé nos coffres et rendu les exercices budgétaires subséquents des vrais casse-tête », a fait savoir Georges Bédard.

Meilleur Wins

No surprises. During last Wednesday's October 10th provincial election Ottawa-Vanier voters carried Ms. Madeleine Meilleur back to Queen's Park. With over 50 % of the voters on her side, she more than doubled her closest competitor Progressive-Conservative candidate Bruce Poulin who wound-up with 22% of the popular vote.

Reactions

"As a member of the Progressive-Conservative executive of Ottawa-Vanier for over 12 years, I would like to personally thank Bruce Poulin for all of the effort he put in this campaign. He really gave his 110 %," said a proud Joanne McNeil.

On the Liberal side, everyone had a smile painted on their faces. "We really worked hard as a team. Our inspiration was that Madeleine Meilleur also worked very hard to convince people to vote for her. She is heading to Queen's Park with a strong mandate and I believe she will represent us very well during this upcoming second mandate. Congratulations Madeleine Meilleur!" said Denis Grandmaître, Liberal supporter and campaign worker.

Ms. Madeleine Meilleur was very happy for the vote of confidence given to her party by Ontarians. "I wish to congratulate my leader

Dalton McGuinty for leading us to victory tonight. This shows us that Ontarians believe we did a great job in health care by building at least 100 more hospitals since our election in 2003," said Meilleur. "We also worked very hard on the environmental issues. We also worked hard in order to ensure our kids go to school in smaller classrooms. We need a well educated workforce if we are to compete in today's global economy."

Ms. Meilleur mentioned that tomorrow was the first day of her working for Ottawa-Vanier constituents and towards her re-election in 2011.

Other Ottawa politicians were on-hand. Federal M.P. for Ottawa-Vanier, the Honourable Mauril Bélanger mentioned during his analysis of the elections results that Ontarians and Ottawa-Vanier voters felt that Madeleine Meilleur had done a great job and she deserved a second mandate.

For Georges Bédard it was a relief that the Liberals won in Ontario. "Great! This result is fantastic, we will not have to work with a Progressive-Conservative government in Queen's Park. Let's not forget that in a not so distant past a Progressive-Conservative government downloaded many expenditures to the municipal level in Ontario," said a smiling Georges Bédard.

RÉSULTATS / RESULTS OTTAWA-VANIER

	Parti Party	Votes Votes	Suffrages exprimés Pop. Votes
Meilleur, Madeleine	PLO/OLP	20,951	50.8%
Poulin, Bruce	PPC/PCP	9,169	22.3%
Dagenais, Ric	NPD/NDP	6,144	14.9%
Poole, Leonard	PVO/GPO	4,287	10.4%
Cioppa, Frank	PFC/FCP	400	1.0%
Larter, Robert	IND/IND	256	0.6%

RÉSULTATS DU RÉFÉRENDUM / REFERENDUM RESULTS

Province / Province

L'actuel système
Existing electoral system
2,704,652 63.1%

Proportionnelle mixte
Mixed Proportional
1,579,684 36.9%

Ottawa-Vanier

L'actuel système
Existing electoral system
24,562 61.1%

Proportionnelle mixte
Mixed Proportional
15,624 38.9%

HUILE À CHAUFFAGE

EASTVIEW

FUEL OIL Ltd. Ltd.

- Livraison automatique / Automatic Delivery
- Service d'urgence / Emergency Service / 24/7
- Plan budgétaire / Budget term
- Assurance service pour fournaise / Furnace Service & Insurance Plan

JEAN-MARC GRANDMAÎTRE
PROPRIÉTAIRE / OWNER

1494, ch. Cyrville Rd.,
Ottawa, ON, K1B 3L8

613.745.1529

CHAUFFAGE • AIR CLIMATISÉ
HEATING & AIR CONDITIONING

École de danse en ligne chez Francine

Cha-cha

Danse en ligne !

Merengue

La danse quelle bonne idée quand on aime bouger!

Session janvier 2008 • Cours de danse en ligne

Rumba

Rock'n Roll

CENTRE COMMUNAUTAIRE ROY G. HOBBS (SOUS-SOL)

109, croissant Larch, Orléans, Ontario
Début des cours mercredi soir 16 janvier 2008
18 h - 19 h - 20 h

CENTRE PAULINE CHARRON

164, rue Jeanne-Mance, Ottawa
Début des cours - 14 janvier 2008
Danse en ligne 18 h - 20 h 30
Danse sociale - lundi 19 h 30 Niveau 1

Mambo

Samba

Pour infos : Francine Levasseur 819 771-0165 ou Danielle Campbell 819 772-1825
Réservez par téléphone ou inscription le soir même.

Mauril Bélanger nommé porte-parole de ...

L'honorable Mauril Bélanger est nommé porte-parole de l'Opposition officielle en matière de Patrimoine canadien, Francophonie et langues officielles. M. Bélanger s'est dit ravi de revenir à des dossiers qui lui sont chers et d'importance pour la population canadienne. Le Chef de l'Opposition officielle, l'honorable Stéphane Dion, en a fait l'annonce le 10 octobre dernier.

« Il y a de nombreux défis du côté de Patrimoine canadien », a fait savoir l'honorable Mauril Bélanger. « La modernisation du Droit d'auteur, le mandat de notre diffuseur public, l'avenir de nos industries culturelles, le besoin d'une politique muséale, le rétablissement intégral du Programme de contestation judiciaire et le financement adéquat des festivals sont des défis de taille ».

« Du côté des Langues officielles, je crois que le renouvellement du Plan d'action Dion est primordial, a avancé M. Bélanger. De même que la mise en œuvre des amendements apportés à la Loi sur les Langues officielles qui avaient été adoptée par le Parlement précédent (S-3 qui vise à clarifier les responsabilités des institutions fédérales en matière de langues officielles).»

« Avec l'avènement du Sommet de la Francophonie à Québec en 2008, il sera beaucoup question de respect des droits de la personne et de l'aide à apporter aux pays en voie de développement, en particulier, en Afrique francophone », a rajouté M. Bélanger. « Chose certaine, il y a du pain sur la planche ».

Mauril Bélanger named Official Opposition critic for...

The Honourable Mauril Bélanger was named Official Opposition critic for Canadian Heritage, Francophonie and Official Languages. Mr. Bélanger said he was delighted to return to issues that are of great importance to Canadians. The Honourable Stéphane Dion, Leader of the Official Opposition appointed our Ottawa-Vanier M.P. last October 10th.

"From a Heritage perspective, the challenges are numerous," said Mr. Bélanger. "The revamping of the Copyright Legislation, the mandate of our public broadcasters, the future of our cultural industries, the need for a museums policy, the full reinstatement of the Court Challenges Program as well as the adequate funding of festivals are issues that we must face."

"As for Official Languages, I believe we must assure the renewal of the Dion Plan. We must also implement the amendments brought forward by the previous Parliament to the Official Languages Act (S-3: a legislative measure that clarified the official languages responsibilities of federal institutions)."

"With the Francophonie Summit coming to Québec in 2008, we will underline the importance of reaffirming democracy, human rights and helping developing countries, particularly in Africa," said Bélanger. "We have a lot of work ahead of us."

Levée de fonds à la cabane à sucre

La cabane à sucre d'Action Vanier a bénéficié de rénovations majeures au cours de l'été 2007. La compagnie Broadscope Inc. a exécuté les travaux qui auront permis à la cabane à sucre de s'agrandir d'environ 40 %. La cuisine a été agrandie et l'entrepreneur a également construit deux salles de bains adaptées pour les personnes souffrant d'un handicap physique.

« Le but est d'ouvrir un café dans la forêt toute l'année. Il sera également possible de louer la cabane à sucre pour vos réceptions ou vos réunions. Le client pourra louer la salle qui peut accueillir 40 personnes. Deux options s'offriront alors à lui, d'un côté uniquement louer la salle ou encore il pourra opter pour un forfait qui comprend un repas », a fait savoir Marie Cousineau, présidente d'Action Vanier.

« L'agrandissement de la cabane était essentiel si l'on voulait continuer à faire grossir notre Festival des sucres. Notre cabane était rendue presque trop petite pour accommoder confortablement les nombreux visiteurs pendant la saison des sucres », a précisé M^{me} Cousineau.

Un système de ventilation moderne et efficace a dû être installé afin de rencontrer certaines normes municipale et provinciale. La cuisine a également bénéficié des rénovations avec l'achat d'un poêle à gaz qui sera équipé d'une grosse plaque chauffante permettant de faire cuire de nombreuses crêpes en même temps.



« Nous avons pensé à nos bénévoles « plongeurs » qui commençaient à avoir la langue pas mal sortie et les mains qui gerçaient à cause de l'eau qui n'était pas toujours très chaude vers la fin d'une journée fort achalandée de notre Festival des sucres. Un nouveau lave-vaisselle commercial sera installé prochainement. Il y aura également un nouveau réfrigérateur et congélateur qui trouveront le chemin de la cuisine », a rajouté M^{me} Cousineau.

Les rénovations et l'ajout d'équipement ont obligé Action Vanier à augmenter l'ampérage des lieux.

Le 16 septembre dernier, l'activité de levée de fonds aura attiré l'honorable Mauril Bélanger qui a eu droit au traitement royal par l'équipe des bénévoles de la cabane à sucre. De gauche à droite : Claudette Toole, Carole Guindon, l'hon. Mauril Bélanger, Yolande Cousineau et Hélène Dorval. Maurice Clairoux (absent de la photo) s'est occupé de la musique d'ambiance.

Levée de fonds

Suite aux nombreuses rénovations, Action Vanier s'est lancée à la recherche de fonds afin de combler certains dépassements de coût lors des travaux. Les Chevaliers de Colomb, conseil 5571 ont répondu presque immédiatement.

« Les Chevaliers de Colomb se sont donné un mandat d'aider la communauté. Nous avons appris que la cabane à sucre d'Action Vanier située dans le parc Richelieu-Vanier avait besoin d'un coup de pouce financier. Nous en avons discuté et nous offrons un



Jacques Guenette, député grand chevalier, Jean-Rock Carrier, grand chevalier et Marie Cousineau, présidente d'Action Vanier.

chèque de 1000 \$ », a annoncé Jean-Rock Carrier, grand chevalier.

« Nous avons décidé d'agir rapidement afin de montrer l'exemple et d'inviter d'autres organismes à en faire autant. C'est important de conserver bien vivant notre patrimoine », a avancé Jacques Guenette, député grand chevalier.

Garden of Remembrance
JARDIN DES SOUVENIRS

Cimetière
Beechwood

- Rencontre-conseil au décès et en pré-arrangements
- Lots traditionnels pour cercueils
- Jardins botaniques pour le repos des cendres
- Columbarium et mausolée
- Centre de réception et chapelles
- Crémation
- 160 acres de beauté et d'histoire en pleine ville

...là où les souvenirs sont vivants...
280 avenue Beechwood, Ottawa
741-9530



Manon Roussy-Bourbeau
Services aux familles



François Chartrand
Services aux familles

PERSPECTIVES VANIER
235, chemin Montréal
Bureau 207
Vanier (Ontario)
K1L 6C7

Téléphone : 613 746-4339
Télécopieur : 613 745-4996
Courriel : info@perspectivesvanier.com

Comité de direction :
Claudette Boyer, présidente
Gilles Ladouceur, trésorier
Léo Lavergne, directeur
Pauline Tessier-Chabot, directrice
Gordon Keith, directeur
Thérèse Goneau, directrice

Journaliste coordonnateur :
Christian Marcoux

Réviseur des textes anglophones :
Sam C. Lab

Réviseuse des textes français :
Carmen Boyer

Conception graphique :
Louise Lapalice, LeDroit

Distribution : 10 000 exemplaires

Imprimerie :
Transcontinental-Qualimax

Publicité :
Jeannine Demers-Ethier
Téléphone : 613 746-4339
Courriel : pub@perspectivesvanier.com

PERSPECTIVES VANIER
207-235 Montreal Road
Vanier, Ontario
K1L 6C7

Telephone: 613 746-4339
Fax: 613 745-4996
E-mail:
info@perspectivesvanier.com

Management Committee:
Claudette Boyer, President
Gilles Ladouceur, Treasurer
Léo Lavergne, Director
Pauline Tessier-Chabot, Director
Gordon Keith, Director
Thérèse Goneau, Director

Journalist Coordinator:
Christian Marcoux

English Proofreader:
Sam C. Lab

French Proofreader:
Carmen Boyer

Graphic Design:
Louise Lapalice, LeDroit

Distribution: 10 000 copies

Printer:
Transcontinental-Qualimax

Advertising:
Jeannine Demers-Ethier
Telephone: 613 746-4339
E-Mail: pub@perspectivesvanier.com

repcO-média
Agence de représentation média

Annonces nationaux /
National ads: (866) 411-7486

Triomphe des Libéraux provinciaux

P our M^{me} Madeleine Meilleur, candidate victorieuse lors du scrutin du 10 octobre dernier dans la circonscription d'Ottawa-Vanier, cette victoire doit lui procurer deux sentiments distincts et non incompatibles. Une joie extrême d'un côté - un moment béni comme seule une victoire politique peut apporter et de l'autre - le sentiment du devoir accompli.

Ce ne doit pas toujours être facile de défendre les couleurs d'une circonscription qui est perçue à tort ou à raison comme une circonscription sûre, une forteresse libérale, etc. Lorsque son

chef Dalton McGuinty et son équipe de gourou des tournées décident du passage de l'autobus du chef, l'on peut être certain de deux choses : le soleil se lève toujours à l'est et lorsqu'une campagne électorale est déclenchée l'autobus n'arrêtera pas dans Ottawa-Vanier. Ceci rend la victoire de M^{me} Meilleur encore plus méritoire.

Nous avons eu le privilège de voir M^{me} Meilleur à l'œuvre depuis 2003 et elle s'est acquittée de ses responsabilités ministérielles avec aplomb. Il est de bon ton pour un ou une ministre de jouer publiquement la carte de la prudence et

de réaffirmer que c'est au bon vouloir du chef si il ou elle se retrouvera de nouveau dans le cabinet. Ceci ne nous empêche pas de lui souhaiter un gros ministère à la mesure de son talent. Elle a clairement démontré qu'elle pouvait jongler avec plus d'un portefeuille.

Nous sommes heureux de constater que les électeurs d'Ottawa-Vanier ont rejeté l'idée d'un mode de scrutin proportionnel mixte. Nous estimons que l'adoption d'un tel système rendrait l'élection de gouvernement minoritaire plus fréquent et par conséquent nous plongerait dans un climat d'incertitude.

Nous félicitons tous les candidats : Frank Cioppa, Ric Dagenais, Robert Larter, Madeleine Meilleur, Leonard Poole et Bruce Poulin qui ont participé au processus démocratique ontarien et pour certains ce sera la saison des retrouvailles à l'automne 2011.

En terminant, il est important de féliciter les 53,3 % d'électeurs qui se sont exprimés et d'encourager les 46,7% d'électeurs qui ont boudé le processus de se reprendre la prochaine fois.

L'équipe de Perspectives Vanier

Provincial Liberals Triumph

M adeleine Meilleur won in Ottawa-Vanier with a comfortable margin with over 50% of the popular vote. On the one hand, this victory must give her great joy, as only electoral victories can bring. On the other hand, she must feel vindicated for all her hard work.

It must not always be easy to defend a riding that is identified rightly or wrongly as a Liberal stronghold or even a Liberal fortress, etc. When her leader Dalton McGuinty and his touring team decide where the Leader's Tour Bus will stop, you can be certain of at least two

things – the sun rises from the East and the Leaders' Tour Bus will not stop in Ottawa-Vanier. This makes Ms. Meilleur's victory that much sweeter.

We have had the privilege of seeing Ms. Meilleur at work for Ottawa-Vanier since 2003 and she has done justice to her ministerial portfolios. When a politician is asked if he or she will be part of the next McGuinty government it's traditional for them to respond that it's the Premier's privilege to name who he wants in his cabinet. This does not at all stop us from wishing Ms. Meilleur a

high profile cabinet post. She has clearly demonstrated she can walk and chew gum at the same time.

We are pleased to see that Ottawa-Vanier voters rejected the Mixed Proportional voting system. We believe that adopting such a system would have made the likelihood of electing minority governments more likely and created unnecessary uncertainty.

We would like to congratulate all candidates: Frank Cioppa, Ric Dagenais, Robert Larter, Madeleine Meilleur,

Leonard Poole and Bruce Poulin who all participated in our Ontario electoral democratic process. For some it will be "Hello again" in the fall of 2011.

In closing, we would like to congratulate the 53,3% of voters who exercised their right and we encourage the 46,7% of potential voters who boycotted the process to get out and vote next time.

The Perspectives Vanier Team



Courrier du lecteur

Le SLO est une institution essentielle pour la francophonie

À titre de président de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF), je suis préoccupé par tout le débat qui entoure la tenue de l'édition 2008 du Salon du livre de l'Outaouais (SLO).

Au nom des cent cinquante écrivains membres de l'Association, au nom des milliers de lecteurs de la grande région d'Ottawa et de l'Est ontarien, nous souhaitons ardemment que le SLO se tienne comme prévu, et se tienne dans des conditions qui lui permettent, cette année encore, d'être à la hauteur de sa réputation d'excellence.

Des dizaines d'écrivains franco-ontariens participent au Salon, et des milliers d'amateurs de littérature et du livre traversent chaque année la rivière des Outaouais pour participer à cette grande fête de la culture.

Le Salon du livre est le troisième plus important du Québec et donc de l'Amérique du Nord francophone, c'est un moment privilégié pour les deux communautés, des deux rives de l'Outaouais, de communier dans le même attachement pour le livre et la langue française. Ce serait une grande perte pour tous s'il ne se tenait pas en 2008, ou s'il se tenait dans des conditions guère favorables.

Jean Fahmy

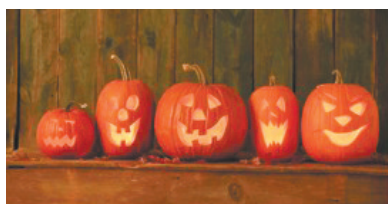
N.D.L.R. : Soulignons que l'honorable Mauril Bélanger a offert une solution de tenir l'événement de ce côté de la rivière. Qu'attendent les dirigeants du SLO?



Centre des services communautaires Vanier Vanier Community Service Centre

290, rue Dupuis, Ottawa (Ontario) K1L 1A2 Tél. : 613 744-2892 Télécopieur/Fax : 613 749-2902

Hi, hi, hi... l'halloween!



Pour célébrer l'halloween venez chanter, découper et préparer des plats à base de citrouilles.

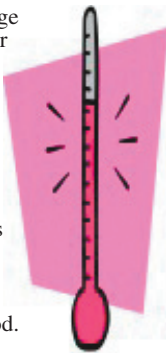
Lundi 29 octobre de 9h30 à 11h00

Par inscription 613 744 2892 poste 1050

Partage Vanier

Jusqu'à date (15 octobre), le sac de Partage Vanier encarté dans le Perspectives Vanier du mois dernier nous a permis de recueillir plus d'une tonne de nourriture. Votre générosité nous permet de s'approcher de notre objectif de 2,5 tonnes. Un gros merci.

Presently (October 15th) the Partage Vanier brown bag inserted in last month's Perspectives Vanier has brought in over one ton of food. Your generosity has allowed us to move closer to our goal of 2.5 tons of food. Thank you very much.



Le CSCV en collaboration avec le Musée de la photographie contemporaine :

est à la recherche de jeunes âgés de 12 à 16 ans habitants le secteur Vanier pour participer au projet de photographie "Vanier et ses attraits" encadré par des professionnels du musée de la photographie contemporaine. Cet atelier de deux jours, La première journée permettra aux participants de découvrir les rudiments de la photographie, d'apprendre diverses techniques en participant à des expéditions photographiques dans les rues de Vanier. La deuxième journée donnera l'opportunité aux participants de visiter le Musée canadien de la photographie contemporaine, de réaliser un encadrement et de concevoir un collage à partir des transferts photos. L'inscription est requise. **Maximum de 25 participants.**

Tous les matériaux, appareils, développements, diners et collations sont inclus.

Pour s'inscrire ou pour plus d'informations
Contacter Barra Thiom au 613-744-2892 poste 1059
ou par courriel Bthiom@cscvanier.com

Vanier et ses attraits

Date: 17/11/2007
Heure: 9 h 00 à 16 h 00
Centre de services
communautaires Vanier
290, rue Dupuis



Date: 24/11/2007
Heure: 9 h 00 à 16 h 00
Musée des beaux-arts du Canada
380, promenade Sussex

On vous invite à venir célébrer...

**LE VERNISSAGE DE LA PETITE ENFANCE :
DONNONS UNE VOIX AUX ENFANTS**

quand : le mardi 20 novembre 2007
où : Centre des services communautaires Vanier
heure : 10h00 à 11h00
une dégustation de jus et fromage suivra

Your're invited to celebrate

**THE EARLY YEARS ART EXHIBIT :
GIVING OUR CHILDREN A VOICE**

When : Tuesday, November 20, 2007
Where : Vanier Community Service Centre
Time : 10:00 am - 11:00 am



Family Outreach Program Vanier Community Service Centre

The only respite program for low income, single parent families!

If you...

- are a single parent
- have a low-income
- reside in the Ottawa area
- have a child 0-10 years of age

We can :

- facilitate respite one weekend every six weeks
- provide information on community resources
- offer a variety of seasonal activities
- provide support to parents and volunteers

Call us

Call Lianne Groulx!
Family Outreach Coordinator
613-744-2892 or email lgroulx@cscvanier.com

Programme Familles-Entraide Centre des services communautaires Vanier

Le seul programme de répit pour familles monoparentales à faible revenu!

Si tu...

- es un parent seul
- as un faible revenu
- es un résident de la région d'Ottawa
- as un enfant entre 0-10 ans

Appelle-nous!

Nous pouvons :

- faciliter des temps de répit une fin de semaine à toutes les six semaines
- fournir de l'information sur les ressources communautaires
- offrir une variété d'activités
- offrir du support aux parents et bénévoles

Appelle Lianne Groulx!
Coordonnatrice de Familles-Entraide
613-744-2892 ou lgroulx@cscvanier.com

ACTIVITÉ SPÉCIALE

dans le cadre de la Semaine canadienne de l'orientation de carrières

« SAVOIR ÊTRE...
POUR MIEUX RÉUSSIR... »

Trois

consultants de distinction présenteront aux chercheurs d'emploi des techniques gagnantes :

Le jeudi
8 novembre 2007
de 9 h à 16 h



ACCÈS-EMPLOI.CA

270, avenue Marier
Vanier, K1L 1A2
Les places sont limitées à un maximum de 35 participants. Pour réserver votre place, veuillez communiquer avec

- ✓ Développez des stratégies d'impact pour faire bonne impression
- ✓ Évitez les faux-pas dans les CV et les entrevues
- ✓ Optimisez votre image professionnelle

Magalie Joseph
(613) 744-2892 poste 1048
www.cscvanier.com

Le CSC Vanier est fier partenaire du Groupe d'action communautaire francophone (GACF).



Pourquoi ma rue s'appelle...

Léo Paquette

Rue Saint-Jacques

Saint-Jacques dit le Majeur, fils de Zébédée et de Salomé, était le frère de Saint-Jean l'évangéliste. On le surnomma le Majeur, afin de le différencier de l'apôtre qui portait le même nom et lui de son côté avait le surnom du Mineur. Jacques le Majeur a eu comme mission d'évangéliser l'Espagne. La Sainte-Vierge apparut devant Saint-Jacques l'enjoignant de construire une chapelle qui devait protéger l'Espagne. De retour en terre sainte, Saint-Jacques entrepris un travail

de conversion. À sa mort sa dépouille fut rapatriée en Espagne. Il est devenu protecteur de l'Espagne contre les Sarrasins. À ce jour de nombreux pèlerins provenant du monde entier font un pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle. La rue Saint-Jacques remplaça le nom de rue Longfellow.

**Le mois prochain :
rue Bradley**

Why my street is called...

St. Jacques Street

St. James the Major, son of Zebedee and of Salome was the brother of Saint John the Evangelist. His nickname "Major" was to distinguish him from the Apostle James who had the nickname Minor. James the Major was sent to Spain. He had a vision of the Virgin Mary telling him to build a chapel that would protect Spain. He came back to the Holy Land and continued until his death converting the

faithful. Upon his death his body was sent back to Spain. He became himself a symbol of protection for Spain against invasions. To this day many pilgrims from around the world trek towards Santiago the Compostela. St. Jacques Street replaced Longfellow Street.

**Next month:
Bradley Street**

Vanier SECRET TREASURES

Sam C. Lab

REMEMBER WHEN THEY MADE MOVIES IN VANIER ?

I'll never forget it. I'd been out on a late night walk along Beechwood, walking up Marier Road and stumbled on a full blown movie set. There were the giant spotlights focused on the Il Vagabondo Restaurant where they were shooting a scene.

I kind of blinked and blinked again. Was I seeing right ? I mean here it was going on midnight and look at this - a film crew with cameramen and script assistants and a few of those on-location trailers that you always see on film shoots parked along Barette Street. It seemed surreal...

But it was real. So real indeed that I got to meet and interview the film director, Derek Diorio. He turned out to be friendly, funny, wisecracking, with a quirky ability to surprise. He was a resident of Vanier too, ensconced in a house I always admired on Barette, a two-storey upscale tudor with ivy clinging to its grey front.

In that year alone -this was in 2000 - his company, Distinct Features astoundingly made three movies in the Ottawa area- Kiss of Debt, A Taste of Jupiter and Punch and Judy. The one they shot at the Il Vagabondo was Kiss of Debt starring old veteran Academy Award actor Ernest Borgnine who was featured all over the place, front page of the Ottawa Sun etc...Patrick McKenna was in some of the features as well.

The Vanier-location movie Kiss of Debt's plot line revolved around an opera-obsessed mafia don, played by Ernest Borgnine and the scene called for an Italian restaurant, thus the local tie-in with the Vagabondo.

I talked with Derek Diorio recently and he reminisced about that intense period of film making. "We shot a lot of stuff in Vanier - at the Caliente Club (now the Concorde Motel), in the

woods at Pères Blancs, on Shakespeare, and up on Montreal Road"

Lately, Derek Diorio is busy, busy, having shot 32 episodes of Francoeur, working for TFO as well as Radio-Canada and while still living in Vanier, finds himself shooting in Sudbury.



**Film director
Derek Diorio, circa
2000, on a break
from shooting Kiss
of Debt.**

You might think my reminiscing about movies in Vanier is just a retro look back but hey, guess what ? Film makers are starting to converge on the region of Ottawa-Gatineau where more and more films for TV and movies are being shot -two in particular from Pierre David of Sound Ventures and Philippe Falardeau.

Movie-makers are discovering the region has a lot to offer in its varied vistas - open spaces, riverfront, 19th Century gothic architecture (read Parliament and government buildings) and of course the lively urban scene.

A Film and Television Bureau for the Ottawa-Gatineau region has been set up to attract movie-makers. And you know what ? Vanier has a lot to offer all the way from calm Rideau River scenes to World War II era housing, and posh neighbourhoods.

And don't forget there are sinners, saints and many a story in those halfway houses - the very stuff of movie making !

samlab@videotron.ca

Jardins Rideau tend la main



Une tradition annuelle commence à se dessiner entre les résidents du groupe Allegro et Partage Vanier. L'an dernier, ce sont les résidents de Manoir et appartements Héritage qui ont rempli une trentaine de sacs de nourriture qui ont été remis à Partage Vanier. Cette année les résidents de Jardins Rideau ne voulaient pas être en reste. « Nous n'avons pas eu de difficulté à trouver des résidents qui voulaient participer et aider Partage Vanier. Ce n'est pas mêlant, en trois jours nous avons déjà rempli nos sacs », ont indiqué Monique Robinson (gauche), coordinatrice des activités et Mike Royer, (droite) directeur du marketing.



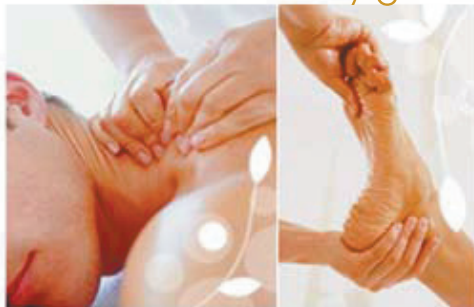
Ananda
Therapeutic Massage Centres

2451 St. Joseph Blvd. Suite 221
Orleans, ON
613-830-1380

16 Beechwood Ave. Suite 201
Ottawa, ON
613-744-4606

www.ananda.ca

Massage therapy:
it does a body good



La massothérapie:
ça fait du bien

Onzième saison du Théâtre Tremplin

Vous êtes passionné de théâtre et désirez vivre une expérience théâtrale supplémentaire? Vous êtes musicien, chanteur? Ou encore, vous rêvez de participer pour la toute première fois à une production? Le Théâtre Tremplin peut vous aider.

Pour sa 11^{ème} saison, le Théâtre Tremplin présentera la toute première comédie musicale du répertoire franco-ontarien, soit *Lavalléeville* d'André Paiement, dans une mise en scène de Véronique Ménard, ainsi qu'une lecture de la pièce *Les Rogers* dans une mise en lecture d'Yves Poirier.

L'équipe du Théâtre Tremplin est à la recherche de comédiens, de chanteurs, de musiciens de tous âges, afin de compléter la distribution des deux productions. Ils sont également à la recherche de gens pour faire partie de l'équipe de production, dans les domaines suivants : communications, publicité, accueil, décors, éclairage, costumes, maquillage, accessoires et recherche de commanditaires.

Veuillez communiquer avec Céline Philippe au 613 255-2754 ou par courriel au info@theatretremplin.com afin de fixer un rendez-vous pour une audition.

Depuis sa création et son incorporation à Vanier en 1997, le Théâtre Tremplin poursuit son chemin dans le milieu communautaire en remplissant son mandat particulier de présenter des pièces tirées du répertoire franco-ontarien.



Céline Philippe, Yves Poirier,
Véronique Ménard



Nicole Michaud
127, ave Beechwood
Ottawa

« Veuillez souhaiter la bienvenue dans votre quartier à votre nouvelle agente de Cooperateurs. Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour obtenir un service hors pair et des conseils judicieux. »

 **les coopérateurs**
Une place de choix^{mc}

Le plus important assureur canadien de multiproduits.

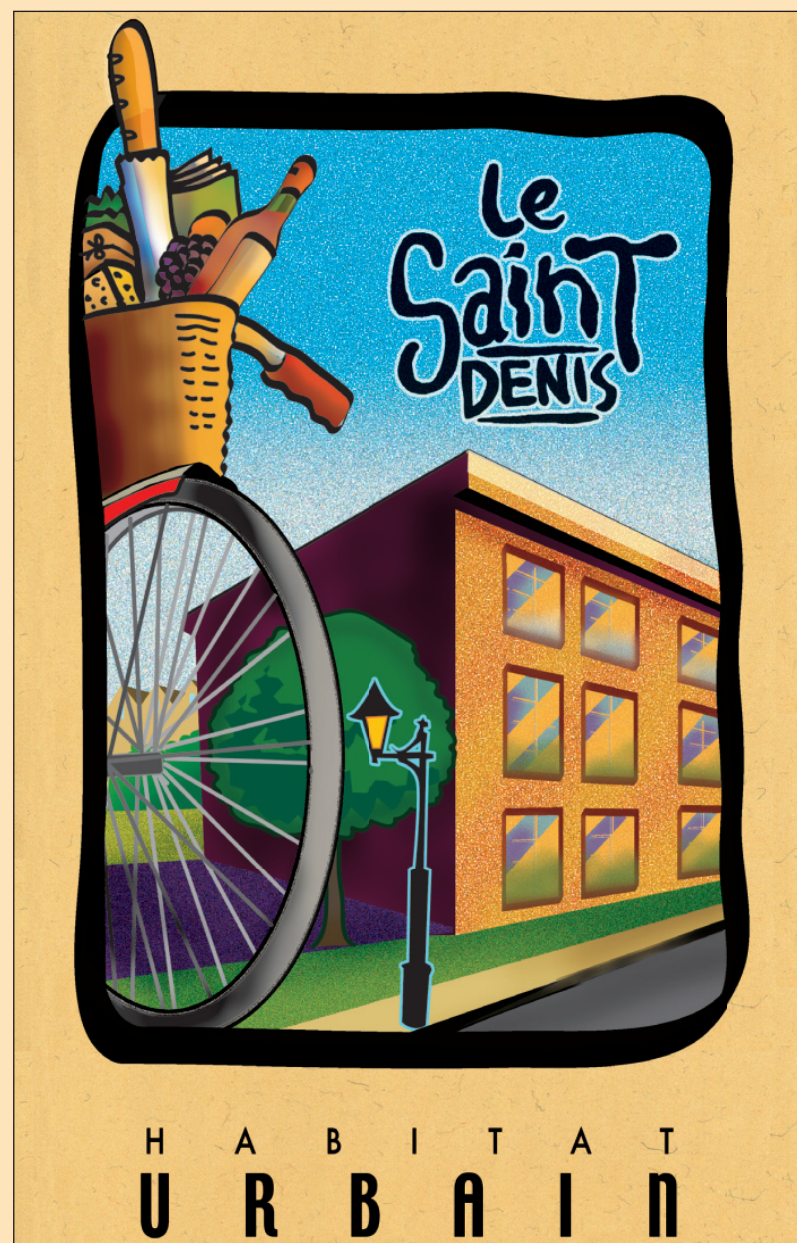
Habitation Automobile Vie Placements Collective Commerciale Ferme Voyage

CA

Les Coopérateurs
Nicole Michaud
127, ave Beechwood, Ottawa
Tél. : 613 749-5600 Fax : 613 744-7967
nicole_michaud@coopérateurs.ca

Ouverture du bureau
de vente
**Novembre
2007**

Sales Office
Opening
**November
2007**



H A B I T A T
U R B A I N

Habitat urbain dans le
Quartier Vanier

**Condominiums
Maisons en rangée**

à compter de **189 000 \$**

SELON L'ORDRE D'INSCRIPTION

613-747-1221

www.lesaintdenis.com

in **Quartier Vanier**
The New Urban Village

**Condominiums
and Townhomes**
from **\$189,000**

PRIORITY REGISTRATION

613-747-1221

www.lesaintdenis.com

UN NOUVEAU PROJET DU ANOTHER PROJECT BY THE

**ReDevelopment
Group**

Action-Housing Annual Benefit Cocktail

Action-Housing held their Annual Benefit Cocktail at *La Nouvelle Scène* on King Edward Ave. on September 26th. The event is a showcase for all the good work Action Housing does in our community. This year's honorary president was the Honourable Mauril Bélanger.

The main office of Action Housing is located at 261 Montreal Road, suite 200 and they also have satellite offices across the greater Ottawa area. Tenants can do a number of things on site such as: search local newspapers and their database for available housing; meet a housing caseworker for either assistance in searching in the private market or in helping apply for subsidized housing and get assistance in solving housing problems or just too learn more about rights and responsibilities.

There is also an advantage for landlords, for instance: they can advertise vacant units at no charge through their database and get information on their rights and responsibilities in order to avoid difficult situations.



Bill Bleackley and the Honourable Mauril Bélanger

Bill Bleackley

Bill Bleackley found himself in a difficult spot. "It's so true that one can find himself in trouble after

missing a couple of pay checks. I moved to Ottawa to be closer to my ill mother who had Alzheimer's. I lost my apartment and then followed some scary situations in shelters when I finally decided to just find a quite area and camp out. Having no phone and no fixed address became a problem to find a job. I got help from Mary-Lord and Etienne from Action-Housing in Vanier and they gave me time and listened. More importantly, they found me a safe place I now call home. I was gently picked-up and dusted a bit by Action-Housing and this has led to me getting closer to some members of my family. Only a few short weeks ago this would not have been possible. Thank you Action Housing and may you help the next Bill," said Bill Bleackley.

Honourable Mauril Bélanger

The Honourable Mauril Bélanger mentioned that there was a lot of construction of high-rise buildings in the riding. However, hardly any was for social housing. "The cooperative housing concept needs to be revisited by the CMHC. During the 1980's around 25% of all the social housing

market was coop's. I do not believe that the CMHC should be privatized just because it's a sustainable crown corporation. Finally we should have in our newspapers some statistics that would separate the housing starts from the social housing starts. This would get social housing some much needed publicity," said the Hon. Mauril Bélanger.

The following organizations have helped make the event a success: Desjardins Ottawa Region, documents etcetera, Axion Inc., Bryden & Martel Architectes Inc., Ginsberg, Gingras & Associates Inc., Heenan Blaikie, Jacqueline Pelletier, Ambiance Productions Inc., Dessau-Soprin, Konica Minolta (Canada) Ltd, La Cité collégiale, Béisle Automobiles Inc., Dixit Stratégies & Créativité, Jacques Trudel, Accountant, MIFO, BDO Dunwoody LLP.

Les 20 ans du Club Richelieu Alfred-Goulet

Mieux vaut tard que jamais. Nous soulignons dans nos pages un événement qui s'est tenu il y a déjà quelques mois. Ils étaient près d'une centaine d'invités qui ont assisté à la soirée hommage au Club Richelieu Alfred-Goulet. Le Festival des sucres édition 2007 a servi de prétexte à la fête qui soulignait les 20 ans du club.

La présidente du Club Richelieu Alfred-Goulet, M^{me} Anne Therriault, a fait un bilan positif de l'implication du club dans la communauté. « Nous avons amassé plus de 750 000 \$ qui ont été redistribués au Centre Pauline-Charron, Action Vanier, Centre francophone de Vanier ainsi qu'auprès de jeunes souffrant d'une déficience intellectuelle ou en perte de mobilité. Nous pouvons nous féliciter et l'on se le permet en cette soirée de fête », a précisé M^{me} Therriault.

Le Club Richelieu Alfred-Goulet a fait honneur à la thématique de l'année *S'épanouir et faire grandir* en parrainant un club au Niger. « Le Club Richelieu Alfred-Goulet vient de donner un sérieux coup de pouce afin que l'implantation du premier Club Richelieu en Afrique de l'Ouest soit un succès. En effet, sans l'apport de votre aide ce n'est pas sûr que le Club Richelieu de Niamey voit le jour », a fait savoir Réjean Riopel, président du Richelieu International.

L'artiste Louis Racine et ses amis ont fait danser en rond et en ligne les invités. La bonne humeur était au rendez-vous et les francophones et francophiles qui désirent devenir membres peuvent communiquer avec Gaétan Cécire au 613 762-0066.



De gauche à droite : Sandra Ingram, Tréva Cousineau, Jean-Guy Doyon, Réjeanne Lavoie, Réjean Riopel et Ann Therriault.

SNOWFLAKE BREAKFAST DÉJEUNER FLOCONS DE NEIGE

Réservez la date du jeudi 6 décembre 2007
pour le 2^e Déjeuner Flocons de neige
au Centre Pauline-Charron
164, rue Jeanne-Mance

Les recettes seront versées aux familles dans le besoin

Billets en vente bientôt
Pour plus d'informations : www.cscvanier.com
Appeler au 613 744-2892



**Ottawa-Carleton
District School Board**



Zone 9 Rideau-Vanier / Capital

Trustee
Rob Campbell

613 730-8128

rob@ocdsbzone9.ca

Canevas en couleur

Le Muséoparc Vanier Museopark en collaboration avec le Centre communautaire Richelieu-Vanier ont organisé, le 30 septembre dernier, une exposition intitulée *Canevas en couleur*. L'exposition mettait en vedette des œuvres d'une trentaine d'artistes visuels locaux. Le site était la forêt patrimoniale du parc Richelieu, en plein cœur de Vanier.

« Nous voulions faire connaître notre parc Richelieu-Vanier et permettre à la population de déambuler de façon fort agréable tout en découvrant nos artistes », a expliqué Hélène Berthelet, superviseure en loisir au Centre communautaire Richelieu-Vanier. « Il s'agit d'un partenariat avec le Muséoparc Vanier Museopark. C'est en 2005, avec Francis Beaulieu, directeur général du Muséoparc, que l'idée a germé et nous avons commencé à planifier la programmation. C'est vraiment plaisant de voir le résultat après presque deux ans jour pour jour ».

Pour Erika Mills qui est superviseure des programmes il existait déjà un réseau fort développé d'artistes dans la région. « Nous avons approché les artistes et ils nous ont offert une belle collaboration afin que l'évènement soit un succès. Il ne faudrait pas oublier nos partenaires : ville d'Ottawa, PubliArt Vanier, Z.A.C. de Vanier, Action Vanier, Bibliothèque publique d'Ottawa, succursale Vanier et le Muséoparc Vanier Museopark ».

Thérèse Frère

Cet événement avait une invitée d'honneur: M^{me} Thérèse Frère (photo en une).

Nous avons appris que ce n'est qu'en 1974 que M^{me} Frère dispose d'assez de temps pour peindre. Le pastel devient son médium préféré, celui qui l'a fait connaître, qui répond le mieux à son désir de saisir le mouvement et les effets changeants de la nature.

Thérèse Frère s'est donné pour mission d'interpréter la nature et d'en communiquer la beauté. Elle a beaucoup peint la région. Ses œuvres font partie de collections publiques et privées au Canada, aux États-Unis, au Japon et en Europe.

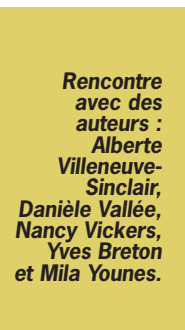
Cette vaniéroise a beaucoup voyagé et contemplé de merveilleux paysages.



**Gordon Keith et sa toile :
Oranges and lemon**



**Jean Thériault :
Campfire on the island**



**Rencontre
avec des
auteurs :
Alberte
Villeneuve-
Sinclair,
Danièle Vallée,
Nancy Vickers,
Yves Breton
et Mila Younes.**



**Monique Laframboise :
Un petit peu de Cézanne**



**Nicole Delage :
Toujours des vaches**



**Brigitte
Thibault Drolet :
Feuilles
enflammées**



**Denise Tremblay :
Tempête sur mer**



Jean Cloutier et Danièle Vallée.



**M^CONVILLE'S
GARAGE
LTD**

306 MONFORT ST. (VANIER)

(613) 748-7731

Please call for an appointment
(Offer valid with this coupon only. Limit 1 per client)

**10\$ OFF
with this
coupon**

KROWN

RUST CONTROL SPRAY

Regular Prices:

Car **109⁹⁵\$**

Trucks/mini vans **119⁹⁵\$**

King cabs, etc... **139⁹⁵\$**



Accredited Test
& Repair Facility



Offer expires November 30th 2007

481492



**L'hon. Mauril Bélanger, C.P., député
Ottawa-Vanier**

Colline parlementaire
925 Édifice de la Confédération
Chambre des communes
K1A 0A6
Tél. : 613 992-4766
Télé. : 613 992-6448

Circonscription
504-168, rue Charlotte
Ottawa (Ontario)
K1N 8K6
Tél. : 613 947-7961
Télé. : 613 947-7963

60th Anniversary of Royal Canadian Legion Eastview Branch 462

Sixty years ago a group of veterans in Eastview received a Charter and became a Branch of the Canadian Legion. Last Sunday, September 16th, hundreds gathered together for a Buffet Luncheon and celebrated the efforts of Leo Cantin who as founding President held his meetings in the old Eastview Town Hall.

The existing location of Eastview Branch at 294 Cyr Avenue was the site of Ste-Marie Médiatrice Church. It consisted of one floor only and had to be completely renovated. In 1964, a second floor was added and upon completion the Eastview Memorial Hall was officially opened on September 19, 1964 by the then Minister of Veteran Affairs, the Honourable Roger Teillet.

Over the years, Eastview Branch has expanded its services to Veterans through its Welfare and Service Bureau Officers. It has also provided support in its services to the youth of Vanier through its sponsorship of Pee Wee hockey, baseball and football teams. Also a special sports program was created for those who are mentally challenged and we should not forget the creation of a special bursary program through the Royal Canadian Legion.

One of the most important fundraising activities of the Eastview Branch has always been the Poppy Campaign. All funds collected during the Poppy Campaign are used exclusively for veterans, their spouses or widows, and qualified dependants of former members of the Canada's Armed Forces or Allied Forces who are in need of assistance. When Branch President Helen Allard, looks back at all the history of the Branch one moment in time really stands out. "On February 4th 1958, the then Mayor of Eastview, Gordon Lavergne turned over the ship's bell from HMCS Eastview to the then Branch President O.E. Beaudoin and third Vice Y.O. Belanger. This is the bell that still hangs in the members' lounge on the lower level of the Branch. Ringing the bell today has a price. Indeed, if a person rings the bell it means he or she is paying the house a round," said Helen Allard.

Here is a list of Eastview men and women who served in the Canadian Forces and lost their



Doug Dinsmore, former President was at the desk and handed guest passes.

lives in either WWI, WWII or the Korean conflict:

Sgt. Kendall Coldrey, PTE. Arthur Danis, CPL. John Donaldson, PTE. Edmund Lawrence, PTE. Arthur Michaud, PTE. Helaine Jusseaume, PTE. Edward Ayres, PTE. Gerald Banaby, PTE. Gerrard Berrault, PTE. Albert Burdett, Petty Officer, Leo Cantin, PTE. Wilfred Carrier, Flight SGT. Gordon Fleming, Petty Officer. Albert Forsyth, Petty Officer Jean-Robert Godin, PTE. Charles Gosslin, PTE. Robert Kane, L/BDR. Herve Lalonde,

Petty Officer. Aurele Caron, PTE. Octave Lanoue, L/CPL. Cameron Leonard, PTE. Douglas Marsolais, Flight SGT. Hugh McCormick, Rifleman. Roger Monette, PTE. Leonide Patry, Flight Officer (LT) Gordon Pritchard, CPL. Dormia Sauve, Flight Officer (LT) Hugh Sorley, L/CPL. Roland St. Armand, F/O (LT) Bob Weatherall, SPR. Walter Weatherall, CPL. Lucien Decarie and finally PTE Bernard Fairchild.

Lest we forget.

**PERSPECTIVES
VANIER**

Nouveau - New
Format carte d'affaires
Business card size
100\$ taxe incluse
tax included

JEANNINE DEMERS-ETHIER
pub@perspectivesvanier.com
613 746-4339

481473



(613) 749-5000 BUS.
(613) 741-6036 RES.

GRANT TOOLE
Conseiller immobilier/
Sales Representative

**COLDWELL
BANKER**

**COLDWELL BANKER
FIRST OTTAWA REALTY**
grant.toole@sympatico.ca

481471



**Instant refund
No appointment necessary**

253, Montreal Road Vanier (Ontario) K1L 6C4 Phone : 613 747-4447
Fax : 613 747-1777

481496



Roger Lemieux B.Sc., D.C.

*For all your family
Chiropratic health care*

Vanier Chiropratic Centre

397, Montréal Rd. 613 745-7766

481488



**70, ch. Montréal
Ottawa
613 747-6878**

permis : M307974



FRIENDS' BINGO HALL VOUS OFFRE TOUJOURS PLUS!

SAVIEZ-VOUS QUE GRÂCE À VOTRE SUPPORT, LES ORGANISMES DE BIENFAISANCE DE FRIENDS' BINGO HALL, EN 2006 ONT REMIS 2,4 MILLIONS \$ DANS LA COMMUNAUTÉ ET 9,3 MILLIONS \$ AUX JOUEURS DE BINGO.

VENEZ PARTICIPER AUX CONCOURS DU PLUS BEAU COSTUME LORS DE NOS SESSIONS DE 19 H ET 22 H, LE 31 OCTOBRE. (PAS DE MASQUE).

Visitez notre site Internet : www.friendsbingo.ca

DID YOU KNOW THAT YOUR SUPPORT PERMITTED THE CHARITY ORGANISATIONS OF FRIENDS' BINGO HALL TO RETURN IN 2006 \$2.4 MILLION DIRECTLY INTO THE COMMUNITY AND \$9.3 MILLION TO THE BINGO PLAYERS.

COME AND JOIN US FOR THE BEST COSTUME CONTEST AT OUR 7:00 P.M. AND 10:00 P.M. SESSIONS ON OCTOBER 31ST. (NO MASK)

Visit our Website : www.friendsbingo.ca

• Bilingue • Stationnement gratuit • Venez célébrer votre anniversaire
• Bilingual • Free parking • Come celebrate your birthday

Nouvelle directrice à l'école Vision-Jeunesse

Une nouvelle directrice occupe le local 100.1 de l'école Vision Jeunesse. La nouvelle occupante des lieux se nomme Micheline Boisvert-Vachon.

Elle occupe un poste de direction au sein du CECLFCE depuis maintenant dix ans. Elle a déjà été enseignante au primaire pendant des années que ce soit au niveau jardin ou en sixième année.

« Ce que j'aime le plus dans un poste de direction c'est d'assurer une forme de leadership auprès des enfants, du personnel, des parents et de la communauté de Vanier en général », a indiqué M^{me} Boisvert-Vachon. « Ce poste est très valorisant et gratifiant ».

Ses premières impressions sont plutôt bonnes. « Nous avons décidé du thème pour l'année 2007-2008 et c'est : « Jeunesse en construction ». Le but est de bâtir et de construire le caractère de nos enfants tout en leur transmettant des bonnes valeurs. Ce n'est pas tout, cette année, je m'amuse en revêtant une toge de juge et je demande que les élèves m'informent des bonnes actions dont ils sont témoins à l'école. C'est probablement une des rares fois dans leur vie que les enfants vont vouloir recevoir une contravention d'un juge », a expliqué M^{me} Boisvert-Vachon.

Elle est très motivée et elle veut encourager à sa façon le respect de la diversité dans les murs de son école.



« Je me sers du hockey pour faire passer mon message. Je suis une chaude partisane des Sénateurs d'Ottawa et je vais sciemment l'afficher. Mon but est de taquiner les jeunes partisans du Canadien ou des autres équipes de la LNH et de leur montrer que l'on peut diverger d'opinion dans un climat de respect mutuel », a conclu M^{me} Boisvert-Vachon.

Assemblée générale du CFV

Le Centre francophone de Vanier (CFV) a invité ses membres à l'assemblée générale annuelle de l'organisme le 20 septembre dernier. M. Luc Simard (droite), du centre de service Vanier de la caisse populaire Trillium en a profité pour remettre un chèque de 1 000 \$ au président du CFV M. Henri Couvillon (gauche). « Un gros merci à la caisse populaire Trillium ainsi qu'à notre directrice Mme Rita Quéry qui a entrepris les démarches auprès de la caisse. Ceci permettra à des jeunes qui n'ont pas toujours les moyens de venir jouer aux quilles dans notre salle de quille au CFV », a précisé M. Couvillon.



Les Amis de Perspectives Vanier 2007 Friends of Perspectives Vanier 2007

NOM / NAME : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

TÉL. / TEL : _____

(S.V.P. LIBELLER VOTRE CHÈQUE AU NOM DE PERSPECTIVES VANIER) / (CHECK PAYABLE TO PERSPECTIVES VANIER)

(VOIR ADRESSE PAGE 4)

(SEE ADDRESS PAGE 4)

COCHER LA CASE QUI VOUS CONVIENT :

- OUI, VEUILLEZ INSCRIRE MON NOM À LA LISTE DES AMIS DE PERSPECTIVES VANIER 2007.
- NON, JE DÉSIRE QUE MON DON SOIT CONFIDENTIEL.

PLEASE CHECK THE BOX THAT MOST REFLECTS YOUR WISHES :

- YES, I WOULD LIKE TO SEE MY NAME IN YOUR FRIENDS OF PERSPECTIVES VANIER 2007.
- NO, THIS IS AN ANONYMOUS DONATION.

481756



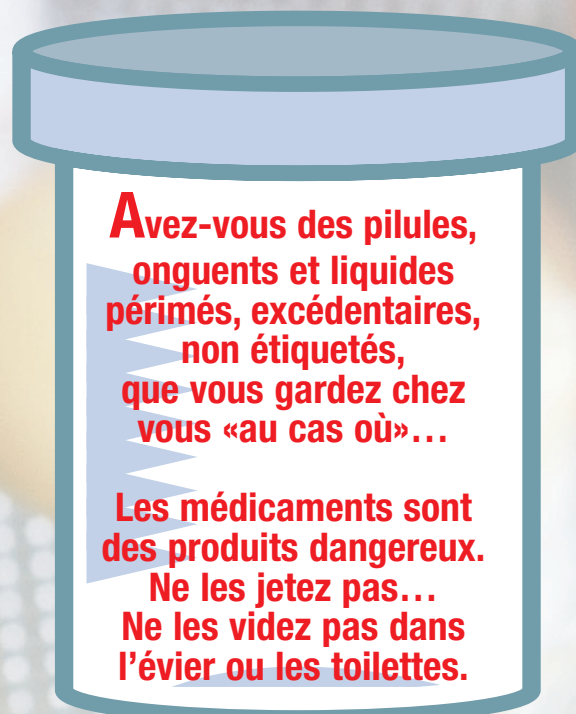
261 chemin Montréal
Bureau 206
Ottawa On
K1L 8C7
Tél.: 613-748-9997

Membre du programme
ontarien FOCUS :
Partenaires
communautaires dans la
prévention des problèmes
liés à la consommation
d'alcool et d'autres drogues.

Partenaire responsable
Maison Fraternité

SEMAINE DE SENSIBILISATION AUX DROGUES 19 AU 23 NOVEMBRE 2007

Faites le ménage parmi vos médicaments!



Rapportez-les dès aujourd'hui à votre pharmacien pour qu'il en dispose de façon sécuritaire, gratuitement.

Pharmacie Jean Coutu	262 ch. Montréal
Pharmacie La Paix	390 av. McArthur
Pharmacie Parkway	311 av. McArthur
Pharmacie Vanier	355 ch. Montréal

**Réduire les risques,
c'est protéger sa vie!**

La Muséolettre

Des nouvelles du Muséoparc Vanier Museopark

Un an déjà!

En 2002, un comité chargé de créer le Musée de Vanier se rencontre pour la première fois. Anciens maires et conseillers, résidents de Vanier et autres participants intéressés se réunissent à la Cabane à sucre d'Action Vanier. Grâce à de nombreux partenaires et commanditaires dont la Ville d'Ottawa, le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien, la Zone d'amélioration commerciale Vanier et la Fondation Trillium de l'Ontario, le musée prit forme.

C'est le 11 octobre 2006 que le Muséoparc Vanier Museopark a officiellement lancé son exposition *Vanier-sur-l'Outaouais, aujourd'hui pour demain*.

Pour souligner son premier anniversaire, le Muséoparc entame une série de célébrations. Le 15 octobre dernier, c'était le lancement officiel de la série *Mémoires capitales*. Une coproduction avec la télévision Rogers, l'émission est maintenant en ondes les mardi à 21h sur les ondes de Rogers câble 23.

Le Muséoparc lancera prochainement son catalogue d'exposition, son site web d'exposition et le site web officiel du Muséoparc Vanier Museopark.

Changements au sein de l'équipe

Doreen Drolet, gestionnaire des programmes bénévoles, nous a récemment quitté pour se joindre à l'équipe du bureau de circonscription de Madeleine Meilleur, mpp d'Ottawa-Vanier. Nous tenons à remercier Doreen pour son implication avec le Muséoparc Vanier et nous lui souhaitons tout le succès qu'elle mérite dans ses nouvelles fonctions. C'est Monique Lavoie qui lui succède depuis déjà quelques semaines.

Depuis l'été dernier, Martine Noël, étudiante en communications et lettres françaises à l'Université d'Ottawa, s'est joint à l'équipe à titre d'agente des communications et relations publiques.

Enfin, Stefan Kimpton, étudiant en histoire et sciences politiques, devient coordonnateur de la recherche après un an comme assistant de recherche.

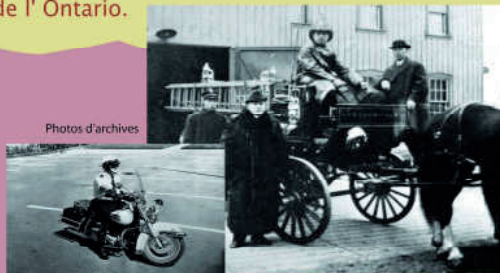
Nous remercions nos partenaires pour leur appui technique et leur soutien financier: Ville d'Ottawa - Plan de viabilité des musées, Fondation Trillium de l'Ontario, Patrimoine Canada, Gouvernement de l'Ontario.

Nos heures d'ouverture

Du mercredi au vendredi, de 10h à 16h.
Les samedis et dimanches, de 12h à 16h.

Our operating hours

From Wednesday to Friday, 10 a.m. to 4 p.m.
Saturdays and Sundays, from 12 p.m. to 4 p.m.



Admission : contribution volontaire / Voluntary contribution

300, avenue des Pères Blancs, 2e étage, Ottawa ON K1L 7L5

Tél. : 613 580-2424, 32001 - Téléc.: 613 580-2897

info@museoparc.ca / www.museoparc.ca

L'histoire de Vanier se concrétise!

S.O.S. Haïti

Mme Gisèle Lalonde continue d'appuyer sans relâche les causes qu'elle épouse. Elle avait invité les gens de la région à un dîner-conférence organisé par Organisation Têtes ensemble Internationale. Le Centre francophone de Vanier a servi d'écrin pour la conférencière M^{me} Ginette Gratton, animatrice de l'émission *Pour tout l'amour du monde*, à la Télévision Rogers.

M^{me} Gratton a abordé le thème de l'intégration qui est selon elle plus une question d'amour et de solidarité humaine qu'une question de gros sous.

Les 170 convives ont pu apprécier la vision de M^{me} Gratton. « Il faut que cesse notre ère de violence où la peur de l'autre définit notre relation que nous aurons avec lui ou elle sans même la connaître », a avancé M^{me} Gratton. « Nous avons la chance au Canada de pouvoir créer un espace où toutes les cultures peuvent si elles s'en donnent la peine vivre en harmonie. Nous devons cesser d'être égoïstes et d'embrasser la culture de l'autre. Ce n'est pas en participant à une activité culturelle de mon voisin que je vais soudainement perdre ma propre culture ».

« Un gros merci à toute la communauté haïtienne et canadienne dite « de souche » des deux côtés de la rivière qui ont participé à cette soirée. Les profits de la soirée vont permettre de faire du vrai développe-



M^{me} Renette François-Barbien, présidente Organisation Têtes ensemble Internationale et M^{me} Ginette Gratton.

ment durable qui vise essentiellement au bien-être d'orphelins suite à la catastrophe humanitaire aux Gonaïves », a conclu M^{me} Gratton.

Au Centre Pauline-Charron

Une activité à ne pas manquer

REPAS-THÉÂTRE J'AI ASSEZ HÂTE À MARDI

Une adaptation de Robert Lepage et de DesAnges Berthel d'après l'écrivain Paul-François Sylvestre.

Présenté par la troupe de théâtre du Centre Pauline-Charron

Midi : les 8 et 11 novembre
18 h : 9, 10, 15 et 16 novembre

20\$ REPAS ET THÉÂTRE
À GUICHET FERMÉ :
9 ET 10 NOVEMBRE 2007

REPAS-THÉÂTRE J'AI ASSEZ HÂTE À MARDI

Synopsis

Raoul Campeau, veuf de 75 ans, n'est pas bien dans sa peau jusqu'au moment où il rencontre Ernestine Bénéteau, veuve de 80 ans, gentille, "belle parleur". Mais chacun a un enfant qui ne voit pas cette "relation" d'un bon œil. Les deux aînés, Ernestine et Raoul, ont respectivement une petite-fille, Rachelle, et un petit-fils, Gérard, qui aiment bien leurs grands-parents et planifient un subterfuge.



Renseignements : 613 741-0562
164, rue Jeanne-Mance
www.centrepaulinecharron.ca

Beautification at the heart of the new Vanier

The Together for Vanier group held their Working Group on Beautification September 25th at the Richelieu-Vanier Community Centre. About 15 community leaders and citizens attended and heard presentation from Paul McCann, Project Coordinator- Public Works & Services and also a By-Law officer was on hand.

Basically if you don't report a problem it won't get fixed! For a broken sidewalk, a burned out street lamp, graffiti, garbage on the street or in parks or anything that looks dangerous, please call 3-1-1 or Email 311@ottawa.ca. Just make sure to give details about the location and your specific concerns.

Property owners are required to keep their properties tidy and safe. If a complaint is made they will be warned first and given some time to get it fixed. To start the process, make property standards complaints to 3-1-1 or 613 580-2424 ext. 41547 or email bylawservices@ottawa.ca. Issues that you could report include abandoned cars, garbage, weeds, or broken windows. If you know someone who needs to get their property fixed up, but they really don't have the money, help is available from the Rental Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) of the Canada Mortgage and Housing Corporation at 1-800-704-6488 or by Email: rrap_ontario@cmhc-schl.gc.ca.



Paul McCann also promotes two of his programs: Adopt-A-Park and Adopt-A-Roadway. "Adopt-A-Park and Adopt-A-Roadway are City-wide programs which encourage community involvement in the care and maintenance of our City's parks and roadways. Your time and effort is required to participate. Volunteers are required to adopt for a minimum of two years. The City will help you chose a park or stretch of road, provide garbage bags and gloves for each clean up, pick up collected litter and coordinate other projects your group may wish to undertake," said McCann. For more information you can reach Paul McCann at 613 580-2424 ext. 13363 or by Email: paul.mccann@ottawa.ca

La Planète Terre en Changement 2007-2012

L'auteur et conférencier vanierois Maurice Auger vient de sortir son premier livre intitulé *La Planète Terre en Changement 2007-2012*. M. Auger est ex cartographe en géologie et en géophysique à la retraite. Il est artiste, animateur culturel, conférencier et maintenant il peut ajouter le titre d'auteur à sa longue liste.

« Mon travail est une continuité de celui de David Suzuki, biologiste et environnementaliste et celui d'Al Gore, ex vice-président américain, qui a coproduit un film intitulé *Une Vérité qui Dérange*. », a avancé Maurice Auger.

L'auteur est ouvert aux discussions sur l'avenir de la planète. « La planète Terre n'obéit pas aux caprices de la race humaine. L'horloge géophysique et géologique continue d'aller de l'avant », estime M. Auger.

D'après l'auteur et conférencier nous sommes à la veille de changements terrestres importants. « Je souhaite que ce bouquin puisse servir à d'autres chercheurs de vérités afin qu'ils puissent poursuivre leur propre évolution en se donnant libre accès aux mondes merveilleux de notre multidimensionalité et en particulier à la 5^e dimension qui se manifestera bientôt à nous. En plus des sites Internet, les librairies abondent de nouvelles publications sur le phénomène E.T. et nos autres réalités », a conclu M. Auger.



Maurice Auger

M. Auger offrira une conférence le 5 novembre prochain au Centre Pauline-Charron de 19 h 30 à 21 h 30 au 164, avenue Jeanne-Mance.

VOUS ÊTES UN NOUVEL ARRIVANT?

Vous pourriez être éligible à apprendre le français gratuitement grâce au programme CLIC* offert par La Cité collégiale.

613 742-2475

*Cours de langue pour immigrants au Canada

INFORMEZ-VOUS

la **cit**é collégiale



RÉNOVATIONS TERMINÉES DE LA CABANE À SUCRE VANIER

au parc Richelieu Vanier
300, avenue des Pères Blancs

Nouveauté :

Location de la cabane à sucre
avec ou sans repas

À COMPTER DU MOIS D'OCTOBRE 2007

Réservation :
Gilles Ladouceur
613 291-5362 / 613 746-4339

Babillard VANIER Calendar

Bazar Manoir Héritage – Organisé le 24 novembre de 9 h à 15 h au 624, rue Wilson. Vous y trouverez du vieux, du neuf, de la nourriture, de l'artisanat, etc...

Encan – L'organisme de bienfaisance Jeun' Espoir inc. (www.jeunespoir.org) recueille des fonds pour aider onze adolescents et sept adultes de la région à porter main forte aux plus démunis de la Jamaïque pendant leur congé d'hiver 2008. Samedi 17 novembre 2007, Mess des caporaux et soldats, 4, promenade Queen Elizabeth. Souper à 17 h (optionnel, réservations requises). Encan silencieux 16 h à 18 h. Vente aux enchères 18 h à 20 h. Renseignements et réservations pour repas : Michèle Clermont au 613-749-6027 ou jeunespoir@sympatico.ca.

Auction – The registered charity Jeun' Espoir inc. (www.jeunespoir.org) is raising funds to enable eleven teenagers and seven adults from the Ottawa region to go and help Jamaica's poorest of the poor during their 2008 March break. Saturday November 17th, Junior Officers' Mess, 4 Queen Elizabeth Drive. Dinner at 5 pm (optional but reservation required). Silent Auction: 4 – 6 pm. Live Auction:

6 – 8 pm. For information and meal reservations: Michèle Clermont at 613-749-6027 or jeunespoir@sympatico.ca.

Célébration des 35 ans des Filles d'Isabelle, cercle Ste-Thérèse-de-Lisieux #1193 – Messe le 17 novembre à l'Église St-Sébastien à 16 h, suivi d'un cocktail et souper danse à la Salle des Chevaliers de Colomb à 17 h 30 au 260, avenue McArthur. Billet et information Lucille Dagenais au 613 875-1815.

Recherche photos Cadieux – Avez-vous des photos d'archives de l'ancienne école Cadieux ? Contactez Dennis au 613 729-3773 ou d.jacobs@momentumservices.org

Bazar des auxiliaires du Centre d'accueil Champlain – Organisé le dimanche 4 novembre de 10 h à 15 h 30, tirages, artisanat, cartomancienne, graphologie, bingo, etc. Entrée gratuite.

Location de tables pour vente d'artisanat – Organisée par les Filles d'Isabelle, Cercle Ste-Marguerite #1379, le dimanche 4 novembre de 9 h à 15 h au sous-sol de l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville, coin Cyrville et Michael. Réservation de tables auprès de Marie Clark au 613 842-3359 avant le 31 octobre.

Table rental for Craft Sale – Organized by the Filles d'Isabelle, Cercle Ste-Marguerite # 1379, on Sunday November 4, from 9 a.m. to 3 p.m. at Notre-Dame de Lourdes de Cyrville Church, corner of Cyrville and Michael Road. For table reservation call Marie Clark at 613 842-3359.

Eastview Legion Dinner and Live Entertainment – Music every 1st Friday of the month and on Saturdays 7 p.m. to 11 p.m. Music on Sundays from 4 p.m. to 8 p.m. and a supper from 5 p.m. to 7 p.m. is also served at the Legion 294 Cyr Street. Information : 613-741-9539.

Légion d'Eastview souper et musique – Il y aura de la musique le 1er vendredi du mois et tous les samedis, 19 h à 23 h. Musique également le dimanche 16 h à 20 h et souper de 17 h à 19 h. Renseignements au 294, avenue Cyr : 613-741-9539.

Danse Halloween Légion Eastview – Organisée le vendredi 26 octobre. Musique de 20 h à 1 h. Prix d'entrée et prix pour le meilleur costume. Un goûter sera servi. Info : 613 741-9539

Halloween Dance Eastview Legion – For Friday October 26. Live music from 8 p.m. to 1 a.m. Door prize and prize for best costume. A light snack will be served. Info: 613 741-9539.

Crafters Wanted – Christmas Craft Fair tables for rent for the Saturday December 1st, 2007 Crafters Sale at Eastview Legion Branch 462 located at 294 Cyr Avenue. Elevator available for more information: Irene at 613 722-5403.

Bazar et bercethon au Centre de services Guigues – Vous trouverez sur place des pâtisseries, de l'artisanat ainsi qu'un marché aux puces. De plus, inscrivez-vous comme berceur, amassez des fonds et venez vous bercer pour le Centre. Le 9 novembre, de 9 h à 15 h au 159, rue Murray.

Largest Parade of the Year



The 51 Air Cadet Squadron hosted the annual Ottawa Valley Awards Parade September 23rd at the Canada Aviation Museum. Vanier native Warrant Officer 2nd Class Mathieu Lemieux doubled as Musical Director (far right).

Warrant Officer Lemieux has been part of the 51 Air Cadet Squadron for the past six years. The goals of the Air Cadet movement are to develop in youth the attributes of good citizenship and leadership in youth and promote physical fitness and stimulate interest in aviation activities. "The youngest cadets are 12 and the oldest ones are 19," said Warrant Officer Lemieux.

The Annual Ottawa Valley Awards Parade acknowledges and honours deserving cadets who successfully completed Summer Air Cadet courses such as; Glider, Pilot, Senior Leadership and International Exchange programs. This year they had Brigadier-General Gaston Cloutier (Retired), CD, Special Advisor to the Chief of Air Staff, as the Reviewing Officer.

The Squadron Commanding Officer was Captain Chris Collins. The parade featured nine Air Cadet Squadrons from the Ottawa Valley.

Cadets Canada

The Cadets goals are encompassed in the following three concepts: to learn, to serve and to advance. "The cadets are a civilian organization. We do benefit from the experience and we do receive help from our military. But rest assured that cadets will never be deployed in Afghanistan or any other theatre of operations in the world. I just wanted to clarify and dismiss this urban myth," said Captain Julie Fortin.

If you would like to join 51 Air Cadet Squadron you just have to show up every Tuesday between 6 p.m. and 9 p.m. at the Aviation Museum.



Un monde d'attention

Un réseau de résidences pour personnes retraitées

Convalescences et courts séjours disponibles

Manoir et appartements Héritage
Ottawa 613 741-1257
624, rue Wilson Ottawa Ont. K1K 4S5

www.residencesallegro.com



Allegro
RÉSIDENCES



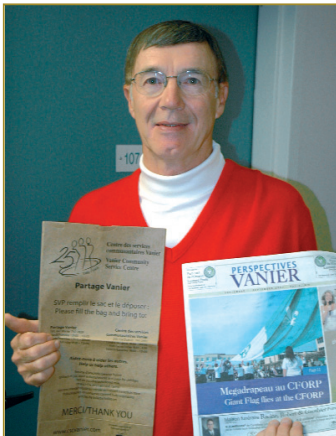
Please visit | Rendez-vous SVP
www.GeorgesBedard.ca



Georges Bédard

110, ave Laurier Ave W/o, Ottawa (ON) K1P 1J1
georges.bedard@ottawa.ca · 613-580-2482

Travaillons ensemble au coeur de la ville | Councillor/Conseiller
Working together in the heart of the City | **Rideau-Vanier**



Camelot bénévole du mois

« Vous avez trouvé un sac brun dans votre dernière édition de Perspectives Vanier. Il ne vous reste qu'à le remplir d'épicerie et de le retourner sans tarder à Partage Vanier au 161, avenue Marier », a fait part Maurice Auger.

Volunteer Newsie of the Month

"You found a brown bag in your last issue of Perspectives Vanier. Now all that's left is to bring it back full of food to Partage Vanier at 161 Marier Avenue," said Maurice Auger.

Recherchons des bénévoles

Nous recherchons un camelot bénévole pour le secteur Granville. Vous pouvez communiquer avec Léo Lavergne en composant le 613 741-0562.

Looking for volunteers

We are looking for a volunteer newsie for the Granville sector. You can reach Léo Lavergne at 613 741-0562.

Prochaine édition de Perspectives Vanier

Échéancier pour la publicité et pour les textes : le 22 novembre 2007
Distribution : entre le 5 et le 9 décembre 2007 613 746-4339

Next issue of Perspectives Vanier

Deadline for advertising and articles: November 22, 2007
Delivery: From December 5 to December 9, 2007 613 746-4339

« Merci de votre appui »

« Thank you for your support »



Madeleine Meilleur
MPP/députée
Ottawa-Vanier



**Bureau de circonscription /
Constituency Office :**

**237 ch. Montreal Road
Ottawa, ON K1L 6C7
(613) 744-4484**

mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org

481624



HALLOWEEN CONCERT BASH

WEDNESDAY, OCTOBER 31ST - 7:00-9:30 PM

**A FREE AND SAFE HALLOWEEN
ALTERNATIVE FOR TEENS
AND YOUNG ADULTS.**

**FEATURING BANDS AND TONS OF FUN!
DOORS OPEN AT 7 PM. FREE ADMISSION.
PLAN NOW TO ATTEND, AND MAKE
SURE TO WEAR A COSTUME!**



FALL FESTIVAL MISSION POSSIBLE

**A FREE AND SAFE HALLOWEEN ALTERNATIVE FOR CHILDREN AGES
2-10 YEARS OF AGE. THERE WILL BE TONS OF FUN ACTIVITIES,
PRIZES FOR BEST COSTUME, AND LOTS AND LOTS OF CANDY!**

WEDNESDAY, OCTOBER 31ST - 6:30-8:30 PM

**DOORS OPEN AT 6:15 PM FOR REGISTRATION. USE 'ENTRANCE A'
ON ETHEL STREET. THERE WILL BE REFRESHMENTS FOR THE PARENTS.
CALL WAYNE 740-0607 EXT. 230 FOR MORE INFORMATION OR E-MAIL
WCORRIGAN@CITYCHURCH.NET**



**THESE EVENTS SPONSORED BY CITY CHURCH
VISIT US ONLINE AT WWW.CITYCHURCH.NET**

Jardins Rideau

Offrez-vous confort et sécurité dans un environnement où vous pourrez bénéficier des petites attentions qui ont fait la renommée des Jardins Rideau :

- Loyer garanti à vie disponible
- Répits, convalescence et courts séjours
- Lien vers la bibliothèque publique d'Ottawa
- Studios, 1 ou 2 chambres à coucher

Visites libres les samedis et dimanches de 11h00 à 15h00

Pour plus d'information, contacter Michaël Royer au **613.789.7137** ou mroyer@residenceallegro.com
Visitez-nous au 240, rue Friel à Ottawa

Nombre d'unités limité!



UN MONDE
D'ATTENTIONS


Allegro
— RÉSIDENCES —



1 888 860.6080

www.residencesallegro.com